

- Rei Don Alfonso, ladron por atal en nulha terra nunca chamar vi, nen vós, senhor, nono oistes a min, ca, se o dissesse, diria mal; ante tenho-o por trajeitador	15
-se Deus mi valha, nunca vi melhor- quen assi torna pena de cendal.	20
- Don Vaasco, dizer-vos quer' eu al daqueste preito, que eu aprendi: oí dizer que trajeitou assi ja ?a vez un rei en Portugal: ouve un dia de trajeitar sabor e, por se meter por mais sabedor, fez ... cavaleiro do Espital.	25

- letto 531 volte

Tradizione manoscritta

- letto 437 volte

CANZONIERE B

- letto 346 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Rei%20D.%20Afonso%2C%20se%20Deus%20vos%20perdom%20-%20B%201512.jpg>



- letto 316 volte

Edizione diplomatica

Rey don Alfonso se d(eu)s u(os) pardo(n)
Destou(os) venho preguntar

Quer ora punhade demi dar
Tal recado q(ue) seja co(n) razo(n)
Quen da seu ma(n)to q(ue)lho guardalgue(n)
Elho no(n) datal qualo deo pore(n)
Que ma(n)da o liuro de leon

Do(n) vaasco eu fuy ia derizo(n)
E degreda soya es fudar
Enas escolas hu soya entr(ar)
D(os) maest(re)s ap(re)ndi tal liço(n)
Que ma(n)to dout(ro)m no(n) filhe p(er) re(n)
Mays seo meu melhora faço be(n)
E no(n) soo(n) p(er)(c) aquesto ladron

Rey do(n) Alfonsso ladro(n) poratal
En nulha t(e)rra nu(n)ca chamar ui
Ne(n) uos senhor nono oystes a mi(n)
Ca seo dissesse diria mal
Ante tenho por traieytador
Se d(e)s mi ualha nu(n)ca ui melhor
Que(n) assy torna pena de çendal

Do(n) vaasco dizeru(os) q(ue)rea al
Daq(ue)ste p(re)ito q(ue) eu ap(re)ndi
Oy dizer q(ue) traieytou assy
Ja hu(n)a uez hu(n) Rey e(n) Portugal
Ouue hu(n) dia de traieytar sabor
E por se meter por mays sabedor
Fez Caualeyro do espital

- letto 352 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 420 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/rey-don-alfonso-se-deus-vus-pardon>